




 erne fittings gmbh A-6824 Schlins Hauptstrasse 48 Austria/Europe Telefon +43/5524 501-0 Telefax +43/5524 501-930		 Reg. No. 12 100 3054		Abnahmeprüfzeugnis Inspection Certificate EN 10204 - 3.1				Zeugnisnummer [certificate no.] <p style="text-align: center;">040091/09-EM</p>				Rev.		Datum [date] <p style="text-align: center;">04/11/2009</p>																							
Ihre Bestellnummer [your order no.] 7222				Unsere Auftrags.Nr. [our order no.] 115658CC-0010																																	
Kunde [customer] Distribuidora Industrial Cortina Y Contreras S.de R.L de C.V. Av. Peten 149-8 Col. Narvarte MEX-CP 03020 Mexico D.F.				Ihre Artikelnummer [your item no.]				Schmelze Nr [heat no.] 210021				Ident Nr. [ident no.]																									
Menge [quantity] <p style="text-align: center;">10</p>				Artikelbezeichnung [designation] <p style="text-align: center;">elbows LR-90-S-WPB-16"-S80</p>				Anforderungen [requirements] ASME B16.9-2007 LR,WPB,ASTM A 234/A 234M-05a,ASME SA-234M-Ed.04/A06,NACE MR0175/ISO15156-2:2003A.2,NACE MR0103-2003 2.1 and 4,M0803-05,EN 10204/3.1,Manufacturers standard																													
Vormaterial [base material]		Rohrzeugnisnr. [tube work's cert.no.] 75252RS09		Hersteller [manufacturer] V&M				Dichtheitsprüfung [leakage test]																													
Analyse [analysis]		Schmelze Nr. [heat no.]		Erschmelzungsart [melting process] Y				1 = Schmelzanalyse [heat analysis]				J-Faktor (Si + Mn) * (P + Sn) * 10000 CEQ [CEQ]: C + (Mn / 6) + (Cr + Mo + V) / 5 + (Cu + Ni) / 15																									
Index		C		Si		Mn		P		S		Cr		Mo		Ni		Cu		V		Nb		Al		B		Ti		N		Ceq		CEQ		J-Fact.	
1		210021		0.17		0.25		0.92		0.016		0.001		0.05		0.01		0.03		0.02		<0.004		0.001		0.028		0.0002		0.005		0.0055		0.34			
Mech.-technologische Prüfung [mech. technological test]																																					
Proben Nr. [test no.]		Zugversuch [tensile test]						Kerbschlagbiegeversuch [notched bar impact test]						Härteprüfung [hardness test]																							
		Pr.-Lage [pos. of sample]		Temp.		Dehng. [yield str.] Rp 0.2		Zugfestigkeit [tensile str.] Rm (MPa)		Dehnung [elongation] (%)		PR-Lage [pos. of sample]		Temp.		Querschnitt [cross sec.]		Kerbschlagarbeit [impact values] (J)		135-145 HB																	
3299-1		LNZ		+20 °C		289		459		37										Wärmebehandlung [heat treatment] formed under normalizing cond. temperature 840 °C - 890 °C Cooling in still air																	
Kennzeichnung [marking] LOGO* 												AUSTRIA / WPB / 210021 / 16" / S80																									
Besichtigung und Ausmessung [visual inspection and dimensional check]												o.B./o.K.						*LOGO:  or 						Zusatzmarkierung [add. mark.]													
Bemerkungen [remarks] hot formed over mandrel Hardness test and stamping acc. to NACE MR-01-75. Stamped with round nosed tools. Hardness test, visual and dimensional test are checked on 10%.												Die gelieferten Produkte entsprechen den Anforderungen der Bestellung (einschließlich Herstellung, Probennahme, Testen und Prüfen). [The supplied products comply with the requirements of the order (including manufacturing, sampling, testing and inspections).] Der Werksachverständige [the Works Inspector] 04/11/09 Ender Matthias  -323 Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig. [The certificate is issued by the computerized system and is valid without signature.]																									

Zertifiziert nach DGRL 97/23/EG Anhang I - Absatz 4.3 durch TÜV SÜD Industrie Service, Benannte Stelle 0036, Zertifikat Nr. 129/2002/MUC [Certified acc. to PED 97/23/EG Annex I, Paragraph 4.3 by TÜV SÜD Industrie Service, Notified Body 0036, Certificate No. 129/2002/MUC]